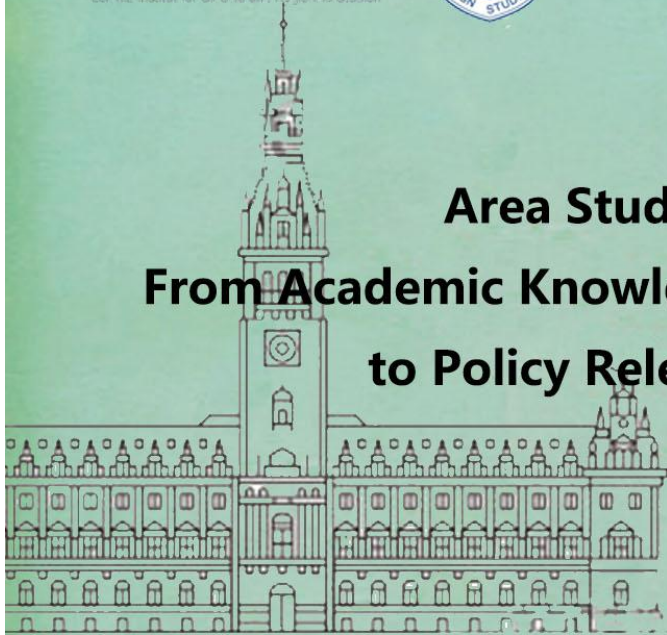


GIGA

German Institute of Global and Area Studies
Leibniz-Institut für Globale und Regionale Studien



**Area Studies:
From Academic Knowledge Production
to Policy Relevance?**



Joint academic workshop of the GIGA
German Institute of Global and Area Studies and
Beijing Foreign Studies University

Saturday, June 17th, 2017

9:00 am - 6:00 pm

Conference Room 507, Administration Building (Campus East)
Beijing Foreign Studies University





G I G A

German Institute of Global and Area Studies
Leibniz-Institut für Globale und Regionale Studien

国际学术工作坊

区域研究：从学术产出到政策关联？

Area Studies: From Academic Knowledge Production to Policy Relevance?

北京外国语大学

德国全球和区域问题研究院

2017年6月17日

北京外国语大学东院行政楼 507 会议室

Joint academic workshop of the GIGA German Institute of Global and Area Studies and
Beijing Foreign Studies University

Beijing, June 17th, 2017

Administrative Building 507, Eastern Campus, Beijing Foreign Studies University

国际学术工作坊“区域研究：从学术产出到政策关联？”日程

2017年6月17日 星期六

Schedule - Saturday, June 17th, 2017

- 9:00 - 9:10 领导致辞
Welcome address
主持人：吴江副教授，北京外国语大学德语系副系主任
Chair: Wu Jiang, Deputy Dean of the German-Department, BFSU
贾文键教授，北京外国语大学副校长
Jia Wenjian, Vice President of BFSU
- 9:10 - 9:30 机构介绍
Introducing the organizing institutes
1. 王建斌教授，北京外国语大学德语系系主任
Wang Jianbin, Dean of the German-Department, BFSU
2. 克勒纳教授，德国全球和区域问题研究院副院长
Patrick Köllner, Vice President of GIGA
- 9:30 - 9:45 集体照
Group photo shoot
- 9:45 - 11:45 主题研讨 I——历史发展
Panel One - Historical Developments
主持人：德国全球和区域问题研究院亚洲研究所研究员艾沛思
Chair: Pascal Abb (GIGA)
报告人：
Speakers:
1. 德国全球和区域问题研究院副院长克勒纳教授：不断变化的区域研究：德国和世界面临的旧挑战和新机遇
Patrick Köllner, GIGA: *"Area Studies in Flux: Old Challenges, New Opportunities in Germany and beyond"*
2. 中国社会科学院学部委员、国际学部副主任、北京外国语大学冠名讲席教授周弘研究员：中国的欧洲研究和中国的改革开放进程

Zhou Hong, CASS, BFSU: *"China's European Studies and China's reform and opening-up"*

3. 印度国防研究与分析研究所罗伊研究员：区域研究对亚洲外交决策的影响：印度的经验

Meena Singh Roy, IDSA: *"The Relevance of Regional Studies for Shaping Foreign Policy in Asia: an Indian Experience"*

4. 北京外国语大学德语系徐四季副教授：从古代东方学到现代区域研究——从学科史角度探究当代区域国别研究的定位问题

Xu Siji, BFSU: *"From Ancient Oriental Studies to Modern Regional Studies"*

11:45 - 13:15 午餐

Lunch break, BFSU cantina

13:15 - 15:15 主题研讨 II——现实挑战

Panel Two - Current Challenges

主持人：德国全球和区域问题研究院副院长克勒纳教授

Chair: Patrick Köllner (GIGA)

报告人：

Speakers:

1. 韩国延世大学孙洵教授：专家知识和大众话语之间的矛盾：以“慰安妇”问题为例

Sohn Yul, Yonsei University: *"Tension Between Expert Knowledge and Popular Discourse: the Case of the 'Comfort Women' Issue"*

2. 德国全球和区域问题研究院亚洲研究所艾沛思研究员：刍议区域研究在反对知识政治化中所发挥的作用

Pascal Abb, GIGA: *"Between Rising Policy Relevance and the 'War on Expertise': Regional Studies as an Antidote to the Politicization of Knowledge?"*

3. 北京外国语大学德语系吴江副教授：中国外语类高校区域研究教学面临的机遇和挑战

Wu Jiang, BFSU: *"Chances and challenges for Regional Studies Teaching in Chinese Foreign Studies Universities"*

4. 同济大学德国研究中心胡春春副教授：区域和国别研究学科的国际和中国视角

Hu Chunchun, Tongji University: *"International and Chinese Perspectives on the Disciplinarization of Country and Area Studies"*

15:15 - 15:30 茶歇

Coffee break

15:30 - 17:15 主题研讨 III——实践关联

Panel Three - Practical Relevance

主持人：北京外国语大学德语系吴江副教授

Chair: Wu Jiang (BFSU)

报告人：

Speakers:

1. 上海国际问题研究院牛海彬研究员：中国崛起背景下区域研究的兴盛
Niu Haibin, SIIS: *"Booming Area Studies in the Context of a Rising China"*
2. 德国全球和区域问题研究院亚洲研究所艾伯特研究员：德国外交决策过程中研究者和实践者的协作状况
Hannes Ebert, GIGA: *"The State of Scholar-Practitioner Synergies in German Foreign Policy"*
3. 北京外国语大学国际关系学院张志洲教授：学术研究的“价值中立”要求与政策咨询的“价值偏向性”选择
Zhang Zhizhou, BFSU: *"The Choice between 'Value Neutrality' in Academic Research and 'Value Bias' in Policy Consultation"*

17:15 - 18:00 茶歇

Extended coffee break, free time

18:00 晚宴

Dinner